## 翰林日本語学院 入学願書 APPLICATION FOR ADMISSION

|  |            |              |                    | -      |                                    |         |                   |         |        |   |
|--|------------|--------------|--------------------|--------|------------------------------------|---------|-------------------|---------|--------|---|
|  | 全 氏        | 名(漢字)        |                    |        |                                    |         |                   |         |        | 性別(Sex)                                 |
|  | Name (ir   | n Chinese c  | naracters)         |        |                                    |         |                   |         |        | □ 男 (M)                                 |
| 顔写真  | 全氏         | 名(英語)        | )                  |        |                                    |         |                   |         |        | □女 (F)                                  |
| (Photo) upper body photograph                  | Full Na    | me (in En    | glish)             |        |                                    |         |                   |         |        |   |
| taken within the last 3<br>months              | 国 籍        |              |                    |        |                                    |         |                   |         |        | □ 独身                                    |
| 3x4cm  | Nationa    | ality        |                    |        |                                    |         |                   |         |        | (Single)                                |
|  | 生年         | 月 日          |                    |        | 年                                  |         | 月                 |         | 日      | □ 既婚                                    |
|  | Date of    | f Birth      |                    |        | Year                               |         | Month             |         | Day    | (Married)                               |
| 出生地<br>Place of Birth                          |            |              |                    |        | 現在の職業<br>Occupation                |         |                   |         |        | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |
| 現 住 所<br>Present Address                       |            |              |                    |        |                                    |         |                   |         |        |   |
| 電話番号<br>Phone Number                           |            |              |                    |        | メールアドレス<br>Email Address           |         |                   |         |        |   |
| 旅券番号<br>Passport Number                        |            |              |                    |        | 発 行機 関<br>Issuing Authority        |         |                   |         |        |   |
| 発 行 日  |            | <del></del>  | 月                  | 日      | 有 効 期 限                            |         |                   | 年       |        | 月 日                                     |
| Date of Issue                                  |            | Year         | Month              | Day    | Date of Expiration                 |         |                   | Year    | Мо     | nth Day                                 |
| 在日歴(来日回<br>Previous Stay in 、                  |            | □有 (Yes      | ) □無(No<br>time(s) | o)     | 過去の在留資格認定<br>Past history of apply |         |                   |         | llity  | □ 有 (Yes)<br>□ 無 (No)                   |
| ■最終学歴<br>Educational Back』<br>□ 高卒 (High schoo |            | ) □ ★        | 卒(Bachelor's degr  | ee)    | □ 修士(Master's deg                  | gree)   | □その他(             | Others) | :      |   |
| ■日本語能力検定詞<br>Passed the Japan                  |            | guage Profic | iency Test         |        |                                    | ]有(Ye   | es)               |         | □ 無 (I | No)                                     |
| 試験名<br>Name of the test                        |            |              |                    |        |                                    |         | 級・レ<br>Grade      | -       |        |   |
| ■希望入学期<br>Preferred Enrollm<br>□ 1月入学(Januar   |            |              | 4月入学(April enti    | rance) | □ 7月入学(July                        | entrand | ce)               | 1 0月入学  | (Octob | er entrance)                            |
| ■経費支弁者情報<br>Financial Guarant                  | or's Infor | mation       |                    |        |                                    |         |                   |         |        |   |
| 氏名<br>Full Name                                |            |              |                    |        |                                    | Re      | 続柄<br>llationship |         |        |   |
| 住所<br>Address                                  |            |              |                    |        |                                    |         | 電話<br>TEL         |         |        |   |
| 職業<br>Occupation                               |            |              |                    |        | 会社名<br>Company's name              |         |                   |         |        |   |
| 年収<br>Annual Income                            |            |              |                    |        | 電話<br>Company's TEL                |         |                   |         |        |   |

### 履 歴 書 PERSONAL RECORDS

|       | 旦籍<br>Nationality            |                       | Fu              | 名則<br>』II Name |                         |                       |                      |
|-------|------------------------------|-----------------------|-----------------|----------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. 学  | <br>歴(Educational Background | ): 小学校から <del>l</del> | <br>最終学歴 (F     | From eleme     | ntary school to final s | school)               |                      |
|       |                              |                       |                 |                | 修学                      | 期間                    |                      |
|       | 学校名                          |                       | 学校住所            |                | (Period o<br>入学年月       | of Study)<br>卒業年月     | 年数                   |
|       | School Name                  |                       | Address         |                | From (YYYY/MM)          | To (YYYY/MM)          | Number of years      |
| (1)   |                              |                       |                 |                | ~                       | ,                     | ·                    |
| (2)   |                              |                       |                 |                | ~                       |                       |                      |
| (3)   |                              | _                     |                 |                | ~                       | ,                     |                      |
| (4)   |                              |                       |                 |                | ~                       | ,                     |                      |
| (5)   |                              |                       |                 |                | ~                       | ,                     |                      |
| 2. 日2 | 本語学習歴(Japanese Lang          | uage Learning H       | listory) :      |                |                         | 期間                    |                      |
|       | 学校名                          |                       | 学校住所            |                | (Period o<br>入学年月       |                       | <b><u> </u></b>      |
|       | 子权右<br>Name of School        |                       | 子似注別<br>Address |                | ス子平月<br>From (YYYY/MM)  | 平未平月<br>To (YYYY/MM)  | 総学習時間<br>Total study |
| (1)   |                              |                       |                 |                | ~                       |                       | hours                |
| (2)   |                              | _                     |                 |                |                         | ,                     |                      |
| (3)   |                              |                       |                 |                |                         |                       |                      |
| (3)   |                              | _                     |                 |                |                         |                       |                      |
| 3. 職  | 歴(Employment History):       |                       |                 |                |                         | 期間                    |                      |
|       | 会 社 名                        |                       | 会社住所            |                | (Period of E<br>就職年月    | mployment)<br>退職年月    |                      |
|       | Name of Company              |                       | Address         |                | From (YYYY/MM)          | To (YYYY/MM)          |                      |
| (1)   |                              | _                     |                 |                | ~                       | <i>,</i>              | -                    |
| (2)   |                              |                       |                 |                | ~                       | ·                     | -                    |
| (3)   |                              | _                     |                 |                | ~                       | ·                     | _                    |
| (4)   |                              | _                     |                 |                | ~                       | ·                     | _                    |
| (5)   |                              |                       |                 |                | ~                       | ·                     | _                    |
| 4. 日本 | 本出入国歴(Japan Entry and        | d Exit History) :     |                 |                |                         |                       |                      |
|       | 入国年月日   出[                   | 国年月日                  | 在留資             | 資格             |                         | 入国目的                  |                      |
|       | From<br>(YYYY/MM/DD) (YYY    | To<br>Y/MM/DD)        | VISA St         | atus           | Pur                     | pose of Stay in Japan |                      |
| (1)   |                              |                       |                 |                |                         |                       |                      |
| (2)   |                              |                       |                 |                |                         |                       |                      |
| (3)   |                              |                       |                 |                |                         |                       |                      |
| (4)   |                              |                       |                 |                |                         |                       |                      |
| (5)   |                              |                       |                 |                |                         |                       |                      |
| (6)   | İ                            |                       |                 |                |                         |                       |                      |

| 本  | 語学校修了後の予定                             | (You | ır plans after | graduation | from Japanese La            | nguage   | School)      |                   |
|----|---------------------------------------|------|----------------|------------|-----------------------------|----------|--------------|-------------------|
| •  | □ (1) 進学希望                            |      | (2)就職希望        |            | (3)事業経営希望                   |          | 4) その他       |                   |
|    | Higher education                      |      | Work           | - Ш        | Starting Business           | _ `      | Others       |                   |
| 1) | 進学希望先学校名<br>School Name               | :    |                |            |                             |          |              |                   |
|    | 希望科目<br>Course or department          | :    |                |            |                             |          |              |                   |
| 2) | 就職予定先名<br>Company Name                | :    |                |            |                             |          |              |                   |
|    | 事業内容<br>Type of work                  | :    |                |            |                             |          |              |                   |
| 3) | 自営                                    | :    |                |            |                             |          |              |                   |
| ·  | Running a Company<br>事業先住所            |      |                |            |                             |          |              |                   |
|    | Address                               | :    |                |            |                             |          |              |                   |
|    | 事業内容<br>Type of business              | :    |                |            |                             |          |              |                   |
|    | 次人社市。十年                               |      |                |            |                             |          |              |                   |
|    | 資金計画·方法                               |      |                |            |                             |          |              |                   |
|    | Funding plan and method               | :    |                |            |                             |          |              |                   |
| 4) |                                       | :    |                |            |                             |          |              |                   |
| 4) | Funding plan and method               | :    |                |            |                             |          |              |                   |
| 4) | Funding plan and method               | :    |                |            |                             |          |              |                   |
|    | Funding plan and method               | :    | 下記下線部記         | 入)が直筆した    | たものです。                      |          |              |                   |
|    | Funding plan and method<br>その他 Others | :    | 下記下線部記         |            | たものです。<br>declare the above | e statem | nent is true | e and correc      |
|    | Funding plan and method<br>その他 Others | :    | 下記下線部記         |            | declare the above           | e statem | nent is true | e and corred<br>日 |

## 申請者の家族一覧表 List of the Applicant's Family Members

| 続柄<br>Relationship | 氏名<br>Full Name | 生年月日<br>Date of birth<br>YYYY/M/D | 国籍<br>Nationality | 職業<br>Occupation | 住所<br>Address<br>電話番号<br>TEL |
|--------------------|-----------------|-----------------------------------|-------------------|------------------|------------------------------|
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL:                         |
|                    |                 |                                   |                   |                  |                              |
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL:                         |
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL:                         |
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL:                         |
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL                          |
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL:                         |
|                    |                 |                                   |                   |                  | TEL:                         |

#### 在日親族 Family members or close relatives residing in Japan (if applicable)

| 続柄<br>Relationship | 氏名<br>Full Name | 生年月日<br>Date of birth<br>YYYY/M/D | 国籍<br>Nationality | 通勤先名•通学先名<br>Place of employment/school | 住所<br>Address<br>電話番号<br>TEL             |
|--------------------|-----------------|-----------------------------------|-------------------|---|--|
|                    |                 |                                   |                   |   | TEL:<br>在留カード番号<br>Residence card number |
|                    |                 |                                   |                   |   | TEL: 在留カード番号 Residence card number       |
|                    |                 |                                   |                   |   | TEL: 在留カード番号 Residence card number       |

| To: Minister of Justice | Date: |
|-------------------------|-------|
|-------------------------|-------|

#### STATEMENT OF FINANCIAL COMMITMENT

| I will | undertake all financial re | esponsibility for | of |       |               |  |
|--------|----------------------------|-------------------|----|-------|---------------|--|
|        | (Name)                     |                   | _  |       | (Nationality) |  |
| durii  | ng his/her stay in Japan.  |                   |    |       |               |  |
| 1      | Tuition fees               | ¥                 | /  | year  |               |  |
| 2      | Living expenses            | ¥                 | /  | month |               |  |
| I will | pay (the way of payment    | t):               |    |       |               |  |
|        |                            |                   |    |       |               |  |
|        |                            |                   |    |       |               |  |
|        |                            |                   |    |       |               |  |
|        |                            |                   |    |       |               |  |
|        |                            |                   |    |       |               |  |
| Addı   | ress :                     |                   |    |       |               |  |
| Tele   | phone Number :             |                   |    |       |               |  |
| Gua    | rantor's Full Name :       |                   |    |       |               |  |
| Rela   | tionship with the Applicar | nt :              |    |       |               |  |
|        |                            |                   |    |       |               |  |
|        |                            | Signatı<br>Guara  |    |       |               |  |

# ■ REQUIRED DOCUMENTS CHECK LIST

Student's name:

| Α                              | St     | ude   | ent   |   | Important Check   | Status of Completion |  |  |  |  |
|--------------------------------|--------|---|---|---|---|----------------------|--|--|--|--|
|                                | 1      |   | Application for Admission   |   | Age ( ) Occupation ( ) Marital status [ Single / Married ]  |                      |  |  |  |  |
|                                | 2 □ Pe |   | Personal Records P1   | Ш | Personal history [yyyy/mm] Do not leave any records blank Input exact dates of entry and exit from Japan in the past Input detailed current residential address until District/Ward |                      |  |  |  |  |
|                                |        |   | Personal Records P2   |   | Reason for applying/Purposes/Plans after graduation Sign of applicant   |                      |  |  |  |  |
|                                | 3      |   | Family list of the Applicant  |   |   |                      |  |  |  |  |
|                                | 4      |   | Certificate of Graduation   |   | From latest academic institutions   |                      |  |  |  |  |
|                                | 5      |   | Academic Transcript   |   | From latest academic institutions   |                      |  |  |  |  |
|                                | 6      |   | Certificate of current occupation                                   |   | Certificate of school enrollment Certificate of employment (or Certificate of previous employment)  |                      |  |  |  |  |
|                                | 7      |   | Certificate of Japanese language learning records                   |   | JLPT N5 level and above<br>150 hours of Japanese learning verification  |                      |  |  |  |  |
|                                | 8      |   | Relationship Certificate to Guarantor                               |   | Birth Certificate / Certificate of Family Register  |                      |  |  |  |  |
|                                | 9      |   | Passport copy   |   | Front page of personal date Pages including entry and departure records to Japan  |                      |  |  |  |  |
|                                | 10     |   | Photos (4 x 3 cm)   |   | 6 pieces  |                      |  |  |  |  |
| В                              | Fir    | nan   | cial Guarantor  |   | Important Check   | Status of Completion |  |  |  |  |
|                                | 1      |   | Statement of Financial Commitment                                   |   | Relationship ( ) *Explanations are required if the financial guarators are not the applicant's parent(s).   |                      |  |  |  |  |
|                                | 2      |   | Relationship Certificate to applicant                               |   | Birth Certificate / Certificate of Family Register  |                      |  |  |  |  |
|                                | 3      |   | Bank Balance Certificate  |   | 3,000,000 yen and above   |                      |  |  |  |  |
|                                | 4      |   | (Bank account statement of transactions for 1 year)                 |   | 1 year transactions counting back from date of issuance of the Bank Balance Certificate   |                      |  |  |  |  |
|                                | 5      |   | Certificate of Employment (or Certificate of Business Registration) |   | Confirm company's tel   |                      |  |  |  |  |
|                                | 6      |   | Certificate of Annual Income / 7  Certificate of Tax Payment        |   | Annual Income ( )   |                      |  |  |  |  |
| Guarantor residing<br>in Japan | 8      |   | Certificate of Tax Payment / Certificate of Tax Payment Amount      |   | Annual Income ( )   |                      |  |  |  |  |
| Guaran<br>in ,                 | 9      |   | Certificate of Residence  |   | Including information of all family members   |                      |  |  |  |  |
|                                | \**    |   |   |   |   |                      |  |  |  |  |
|                                | *      |   |   |   | prior to the date of submission to Immigration.   |                      |  |  |  |  |
|                                | *      | Japanese translations are required for documents not written in Japanese. |   |   |   |                      |  |  |  |  |

**Submission Deadline:** January session (end of August)
July session (end of February)

April session (end of October)
October session (middle of May)